

H1 304 HALELU JA BETSILTSELEI

(Ps. 150:5–6 & hasidisäv.) Ylistäkää Herraa symbaaleilla

(päivitelty 22.2.2021)

1 HEPREA LAULUT <https://gen.fi/h1.html>

H1 LAULUT 301–325 <https://gen.fi/h1-301-325.html>

H1 304 Halelu Ja betsiltselai (Ps. 150:5–6 & hasidisäv.) Ylistäkää Herraa symbaaleilla
<https://gen.fi/h1-304.html>

SISÄLLYSLUETTELO

0. Dokumentit
1. Halelu Ja betsiltselai
2. Jae Tanachista (Ps. 150:6)
3. Sanastoa
4. Lukukappaleet Pyhästä Raamatusta

0. DOKUMENTIT

H8 Psalmi 150

<https://gen.fi/h8-27-150.html>

Hasidismi (Wikipedia suom.)

<https://fi.wikipedia.org/wiki/Hasidismi>

H1A Loden, David [1940-l.–] & Lisa (Genesis ry)

<https://gen.fi/h1a-loden.html>

H1A Masuri, Eitan [1950–] (Genesis ry)

<https://gen.fi/h1a-masuri.html>

H1A Netzer, Effi [1934–] (Genesis ry)

<https://gen.fi/h1a-netzer.html>

Renanim-kuoro [1962–1995] (Wikipedia hepr.)

https://he.wikipedia.org/wiki/חברת_רננים

Seppälä (nyk. Tolvanen), Paula [1959–] (Karmel Shop)

<http://www.karmel.fi/kauppa/tuotteet/musiikki-ja-dvd>

Zakai, Dudu [1949–] (Wikipedia hepr.)

https://he.wikipedia.org/wiki/דודו_זכאי

1. HALELU JA BETSILTSELEI

Ps. 150:5–6 & hasidisäv.

es. mm.

- Barzel, Amos 2013
- Effi Netzer Singers 1976
- Koivisto, Seppo 1990
- Loden, David 2001
- Masuri, Eitan 2003
- Renanim-kuoro ~1970
- Seppälä, Paula 1980-l.

Zakai, Dudu 1980-1.

הָלְלוּ יְהוָה בְּצִלְצְלֵי-שְׁמַע,
הָלְלוּ יְהוָה בְּצִלְצְלֵי-תְרוּעָה!
כָּל-הַנְּשָׁמָה תְהַלֵּל יְהוָה!
הָלְלוּ יְהוָה!

הללו יה בצלצלי שמע,
הללו יה בצלצלי תרועה!
כל הנשמה תהלל יה!
הללויה!

Halelu Ja betsiltselei shama,
halelu Ja betsiltselei trua!
Kol hanshama tehalel Ja!
Haleluja!

Ylistäkää Herraa soinnin symbaaleilla,
Ylistäkää Herraa vahvan äänen symbaaleilla!
Jokainen hengittävä ylistää Herraa!
Halleluja! (Ylistäkää Herraa!)

2. JAE TANACHISTA (Ps. 150:6)

כָּל-הַנְּשָׁמָה תְהַלֵּל יְהוָה 6
הָלְלוּ-יְהוָה:

3. SANASTOA

H8 Psalmi 150
<https://gen.fi/h8-27-150.html>

4. LUKUKAPPALEET PYHÄSTÄ RAAMATUSTA

Ps. 150 (käännösehdotus, H1 304A)

- 1 Halleluja!
Ylistäkää Jumalaa hänen Pyhäkössään,
ylistäkää taivaan avaruuksissa hänen Voimaansa!
- 2 Ylistäkää hänen Voimatekojansa,
ylistäkää hänen mahtavaa Suuruuttaan!
- 3 Ylistäkää häntä oinaansarven/shofarin soitolla,
ylistäkää häntä harpulla ja lyyralla!
- 4 Ylistäkää häntä tamburiinilla ja piiritanssilla,
ylistäkää häntä soitinten kielillä ja huilulla!
- 5 Ylistäkää häntä helisevillä symbaaleilla,
ylistäkää häntä symbaalien pauhulla!
- 6 Kaikki, joissa on henki, ylistävät Herraa!
Halleluja!

Ps. 18:1–7 (H1 304B)

- 1 Veisuunjohtajalle. Herran palvelijan Daavidin virsi, jonka sanat hän puhui Herralle sinä päivänä, jona Herra oli pelastanut hänet kaikkien hänen vihollistensa vallasta ja Saulin kädestä.
- 2 Hän sanoi: Sydämeistäni minä rakastan sinua, Herra, minun voimani,
- 3 Herra, minun Kallioni, Linnani ja Pelastajani, minun Jumalani, Vuoreni, jonka turviin minä pakenen, minun Kilpeni, autuuteni Sarvi ja Varustukseni.
- 4 Ylistetty olkoon Herra!
– niin minä huudan, ja vihollisistani minä pelastun.
- 5 Kuoleman paulat piirittivät minut, turmion virrat pelästyttivät minut.
- 6 Tuonelan paulat kietoivat minut, kuoleman ansat yllättivät minut.

7 Ahdistuksessani minä rukoilin Herraa ja huusin avuksi Jumalaani;
hän kuuli minun ääneni temppeleistänsä,
ja minun huutoni hänen edessään kohosi hänen korviinsa.

Ps. 18:8–15 (H1 304C)

8 Silloin maa huojui ja järisi, vuorten perustukset järkkyivät;
ne horjuivat, sillä hänen vihansa syttyi.

9 Savu suitsusi hänen sieraimistaan, kuluttava tuli hänen suustansa,
palavat hiilet hehkuivat hänestä.

10 Hän notkisti taivaat ja astui alas, synkkä pilvi jalkojensa alla.

11 Hän ajoi kerubin kannattamana ja lensi, ja hän liiti tuulen siivillä;

12 hän pani pimeyden verhojensa, majaksensa yltympäri:
mustat vedet, paksut pilvet.

13 Hohteesta, joka kävi hänen edellensä,
purkautuivat pilvet rakeiksi ja palaviksi hiiliksi.

14 Herra jylisi taivaassa,
Korkein antoi äänensä kaikua, tulla rakeita ja palavia hiiliä.

15 Hän lennätti nuolensa ja hajotti heidät,
paljon salamoita ja kauhistutti heidät.

Ps. 18:16–20 (H1 304D)

16 Silloin vetten syvyydet tulivat näkyviin, ja maanpiirin perustukset
paljastuivat sinun nuhtelustasi, Herra, sinun vihasi hengen puuskasta.

17 Hän ojensi kätensä korkeudesta ja tarttui minuun,
veti minut ylös suurista vesistä;

18 hän pelasti minut voimallisesta vihollisestani, minun vihamiehistäni,
sillä he olivat minua väkevämmät.

19 He hyökkäsivät minun kimppuuni hätäni päivänä,

mutta Herra tuli minun tuekseni.

20 Hän toi minut avaraan paikkaan, hän vapautti minut,
sillä hän oli mielistynyt minuun.

Ps. 18:21–28 (H1 304E)

21 Herra tekee minulle minun vanhurskauteni mukaan,
minun kätteni puhtauden mukaan hän minulle maksaa.

22 Sillä minä olen noudattanut Herran teitä enkä ole luopunut pois
Jumalastani, jumalattomuuteen.

23 Kaikki hänen oikeutensa ovat minun silmieni edessä,
enkä minä hänen käskyjensä syrjään sysää.

24 Minä olen vilpitön häntä kohtaan ja varon itseni pahoista teoista.

25 Sen tähden Herra palkitsee minulle minun vanhurskauteni mukaan,
sen mukaan kuin käteni ovat puhtaat hänen silmiensä edessä.

26 Hurskasta kohtaan sinä olet hurskas, nuhteetonta kohtaan nuhteeton;

27 puhdasta kohtaan sinä olet puhdas, mutta kiero kohtaan nurja.

28 Sillä sinä pelastat nöyrän kansan, mutta ylpeät silmät sinä painat alas.

Ps. 18:29–35 (H1 304F)

29 Sillä sinä annat minun lamppuni loistaa;
Herra, minun Jumalani, valaisee minun pimeyteni.

30 Sinun avullasi minä hyökkään rosvojoukkoa vastaan;
Jumalani avulla minä ryntään ylitse muurin.

31 Jumalan tie on nuhteeton, Herran sana tullessa koeteltu.
Hän on kaikkien kilpi, jotka häneen turvaavat.

32 Sillä kuka muu on Jumala kuin Herra, ja kuka pelastuksen Kallio,
paitsi meidän Jumalamme –

33 se Jumala, joka minut voimalla vyöttää
ja tekee minun tieni nuhteettomaksi,

34 tekee minun jalkani nopeiksi niin kuin peurat
ja asettaa minut kukkuloilleni,

35 joka opettaa minun käteni sotimaan
ja käsivarteni vaskijousta jännittämään!

Ps. 18:36–43 (H1 304G)

36 Sinä annat minulle pelastuksen kilven,
ja sinun oikea kätesi minua tukee;
sinun lapeutesi tekee minut suureksi.

37 Sinä annat minun askeleilleni avaran tilan,
ja minun jalkani eivät horju.

38 Minä ajan vihollisiani takaa ja saavutan heidät enkä palaa,
ennen kuin teen heistä lopun;

39 minä murskaan heidät, niin etteivät voi nousta,
he sortuvat minun jalkojeni alle.

40 Sinä vyötät minut voimalla sotaan,
sinä painat vastustajani minun alleni.

41 Sinä ajat minun viholliseni pakoon,
ja vihamieheni minä hukutan.

42 He huutavat, mutta pelastajaa ei ole,
huutavat Herraa, mutta hän ei heille vastaa.

43 Minä survon heidät tomuksi tuuleen,
viskaan heidät niin kuin loan kadulle.

Ps. 18:44–51 (H1 304H)

44 Sinä pelastat minut kansan riidoista, sinä asetat minut kansojen pääksi,
kansat, joita minä en tunne, palvelevat minua.

45 Jo korvan kuulemalta he minua tottelevat;
muukalaiset matelevat minun edessäni.

46 Muukalaiset masentuvat ja tulevat vavisten varustuksistansa.

47 Herra elää! Kiitetty olkoon minun kallioni
ja ylistetty minun pelastukseni Jumala,

48 Jumala, joka hankkii minulle koston ja saattaa kansat minun valtani alle;

49 sinä, joka pelastat minut vihollisistani ja korotat minut vastustajieni
ylitse ja päästät minut väkivaltaisesta miehestä.

50 Sen tähden minä ylistän sinua, Herra, kansojen keskuudessa
ja veisaan sinun nimesi kiitosta,

51 sinun, joka annat kuninkaallesi suuren avun ja teet laupeuden
voidellullesi, Daavidille ja hänen jälkeläisilleen, iankaikkisesti.